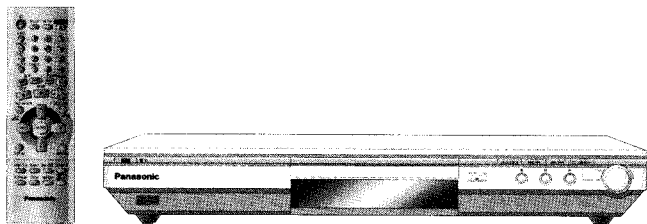


Проигрыватель DVD/CD

Инструкция по эксплуатации

Model No. **DVD-S35**



Panasonic®

Содержание

Перед эксплуатацией

Справочное руководство по органам управления	2
Принадлежности	3
Информация о дисках	3
Подсоединения	4
Пульт ДУ	5
Быстрая установка	5

Основные операции

Основное воспроизведение	6
Меню навигации WMA/MP3, CD-текста и JPEG	8
Воспроизведение программ или списков воспроизведения на DVD-RAM	9

Дополнительные операции

Увеличение Вашего наслаждения от фильмов	10
Использование экранов графического интерфейса (GUI)	12
Изменение последовательности воспроизведения	14
Домашний кинотеатр — Наслаждение более мощным звуком	15
Изменение установок	16

Справочный материал

Руководство по поиску и устранению неисправностей	18
Меры безопасности	19
Уход	19
Словарь терминов Обратная сторона обложки	
Технические характеристики Обратная сторона обложки	

Региональный код, поддерживаемый этим аппаратом

Региональный код выделяется проигрывателям DVD и программному обеспечению в соответствии с местом, где они продаются.

- Региональным кодом этого аппарата является "5".
- Проигрыватель будет воспроизводить диски DVD-Video, маркированные этикетками, содержащими "5" или "ALL".

Например:



Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этой системы. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для дальнейших справок.



RQT6976-R

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

для уменьшения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или повреждения изделия не подвергайте данный аппарат воздействию дождя, влаги, брызг или капель, и не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, такие, как вазы.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

Для России
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ
ПРОДУКЦИИ



BZ02

Для России
"Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами."

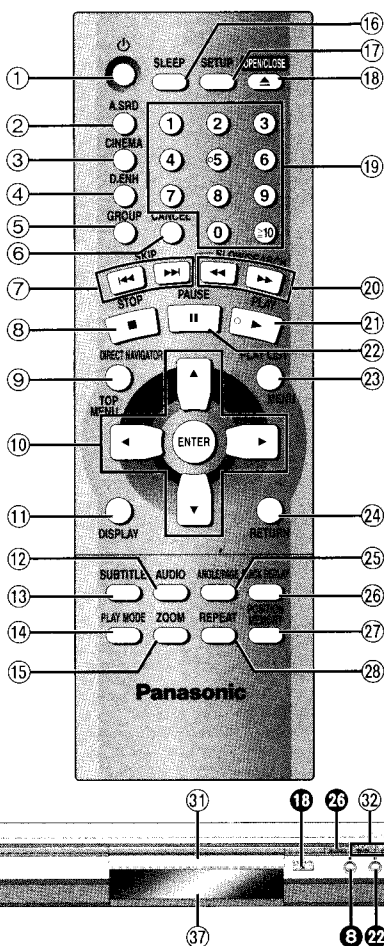
Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
4-ый символ—месяц изготовления (А—январь, В—февраль, ..., Л—декабрь)

Расположение маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацушита Электрик Индустриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония
Сделано в Китае

Справочное руководство по органам управления



	Стр.
1 Кнопка режима ожидания/включено (⏻)	5
2 Кнопка улучшенного окружающего звучания (A.SRD)	11
3 Кнопка фильма (CINEMA)	11
4 Кнопка усиления диалога (D.ENH)	11
5 Кнопка группы (GROUP)	7
6 Кнопка отмены (CANCEL)	14
7 Кнопки пропуски (⏮, ⏭) SKIP	6
8 Кнопка остановки (■ STOP)	6
9 Кнопка верхнего меню, прямого навигатора (TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR)	6, 9
10 Кнопки курсора (▲, ▼, ◀, ▶), Кнопка ввода (ENTER)	5
11 Кнопка дисплея (DISPLAY)	12
12 Кнопка аудио (AUDIO)	10
13 Кнопка субтитров (SUBTITLE)	10
14 Кнопка режима воспроизведения (PLAY MODE)	14
15 Кнопка трансфокатора (ZOOM)	11
16 Кнопка сна (SLEEP)	7
17 Кнопка установки (SETUP)	5, 17
18 Кнопка открывания/закрывания (▲ OPEN/CLOSE)	6
19 Кнопки с цифрами (1-9, 0, ≥10)	6
20 Кнопки замедленного воспроизведения/поиска (⏮, ⏭ SLOW/SEARCH)	6
21 Кнопка воспроизведения (▶ PLAY)	6
22 Кнопка паузы (⏸ PAUSE)	6
23 Кнопка меню, списка воспроизведения (MENU, PLAY LIST)	6, 9
24 Кнопка возврата (RETURN)	5
25 Кнопка угла/страницы (ANGLE/PAGE)	7, 10
26 Кнопка быстрого повторного воспроизведения (QUICK REPLAY)	7
27 Кнопка запоминания позиции (POSITION MEMORY)	7
28 Кнопка повтора (REPEAT)	7
29 Включатель питания standby/on (⏻/⏻)	5
Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.	
30 Индикатор режима ожидания (⏻)	5
Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор горит в режиме ожидания и гаснет при включении аппарата.	
31 Лоток диска	6
32 Кнопки пропуски/замедленного воспроизведения/поиска (⏮/⏭, ⏭/⏭)	6
33 Индикатор трансфокатора	11
34 Кнопка режима трансфокатора (ZOOM MODE)	11
35 Регулятор трансфокации (DOWN, UP)	11
36 Сенсор сигнала пульта ДУ	11
37 Дисплей	11

Кнопки 6 функционируют таким же образом, как органы управления на пульте ДУ.

Принадлежности

Пожалуйста, проверьте и идентифицируйте прилагаемые принадлежности.



- 1 Пульт ДУ (EUR7621020)
- 1 Сетевой шнур питания переменного тока
- 1 Аудио/видео кабель

- 2 Батарейки пульта ДУ

Примечание

Прилагаемый сетевой шнур предназначен для использования только с этим аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

Информация о дисках

Диски, которые могут воспроизводиться

DVD-RAM	DVD-Video	DVD-R	SVCD	Video CD	CD	CD-R/RW
 Показано на дисплее "DVD-VR"	 		 Удовлетворяющий стандарту IEC62107		 	
RAM	DVD-V		CD		CD	WMA MP3 JPEG

Используйте диски, имеющие приведенные выше логотипы, и те диски, которые удовлетворяют техническим условиям. Аппарат не может правильно воспроизводить другие диски. Не используйте диски неправильной формы (например, в виде сердца), т.к. они могут повредить аппарат. В любом случае может быть невозможно воспроизводить диски CD-R, CD-RW, DVD-R или DVD-RAM из-за типа диска или из-за условий записи.

Диски, которые не могут воспроизводиться

Диски DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SACD, Divx Video Discs, Photo CD, DVD-RAM, которые не могут быть удалены из их картриджей, 2,6-Гбайт и 5,2-Гбайт DVD-RAM, и диски "Chaoji VCD", имеющиеся в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не удовлетворяют стандарту IEC62107.

Встроенный декодер

Этот аппарат имеет декодеры Dolby Digital и DTS так, что Вы можете наслаждаться этими системами в стерео режиме без подсоединения дополнительного декодера.



Видео системы

- Этот аппарат может воспроизводить видео системы PAL и NTSC, однако Ваш телевизор должен совпадать с системой, использованной на диске.
- Диски PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC.
- Этот аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в сигналы формата PAL60 для просмотра на телевизоре PAL (→ стр. 16, Video—NTSC Disc Output).
- Выходной сигнал является чересстрочным (576i), когда воспроизводятся диски PAL.

Во время воспроизведения DVD и Video CD

Производитель этих дисков может контролировать, как они воспроизводятся так, что Вы не всегда можете контролировать воспроизведение, как описано в этой инструкции по эксплуатации (например, если время воспроизведения не высвечивается, или если диск Video CD имеет меню). Прочитайте внимательно инструкцию диска.

Диски DVD-RAM

Вы можете воспроизводить на этом аппарате диски DVD-RAM, записанные на DVD видеомагнитофонах, DVD видеоскамерах, персональных компьютерах и т.д., используя версию 1.1 Video Recording Format (унифицированный стандарт видеозаписи).

- Вытащите диски из их картриджей перед использованием, а затем верните их, когда Вы закончите, убедившись в том, что этикетка диска и этикетка картриджа обращены в одну сторону.
- Некоторые части диска, например, где заканчивается одна программа и начинается другая, могут воспроизводиться не гладко.

Диски DVD-R

Диски Panasonic DVD-R, записанные и завершенные* на DVD видеомагнитофоне Panasonic или DVD видеоскамере, воспроизводятся на этом аппарате как DVD-Video.

*Процесс, который позволяет воспроизводить на совместимом оборудовании.

Диски CD-R и CD-RW

Этот аппарат может воспроизводить аудио диски CD-R и CD-RW (записанные аудио диски) формата CD-DA, Video CD, SVCD (Удовлетворяющий стандарту IEC62107), WMA, MP3 или JPEG. Завершите* диск после записи.

См. стр. 9 относительно подробностей о форматах WMA, MP3 и JPEG.

*Процесс, который позволяет воспроизводить на совместимом оборудовании.

Структура диска

Структура диска и названия, данные пунктам диска, зависят от типа диска.

- Дорожка:** наименьший раздел на дисках CD и Video CD или одиночный файл WMA/MP3.
- Глава:** наименьший раздел на дисках DVD-Video.
- Группа:** эквивалентна папке или альбому на дисках с данными.
- Заголовок:** наибольший раздел на дисках DVD-Video, обычно целый фильм.
- Программа:** раздел на дисках DVD-RAM, эквивалентный отдельной записи.
- Изображение:** отдельный файл JPEG.
- Список воспроизведения:** группа сцен на дисках DVD-RAM.
- Сцена:** набор программ диска DVD-RAM, заданный и сгруппированный в список воспроизведения на видео проигрывателе DVD.

Чтобы почистить диски

DVD-Video, Video CD, CD

Протрите ее с помощью влажной ткани, а затем вытрите насухо.



DVD-RAM, DVD-R

- Очистите с помощью дополнительного очистителя дисков DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1, там где доступен).

- Никогда не используйте ткань или очистители для CD и т.д.

Меры предосторожности при обращении

- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки. (Не пользуйтесь дисками с остатками клея после удаленной липкой ленты или с оставшимися снимаемыми наклейками.)
- Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.
- Не используйте диски с этикетками, напечатанными на принтерах, имеющихся на рынке.

Подсоединения

Перед подсоединением

- Отсоедините сетевой шнур питания переменного тока.
- Выключите все оборудование и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.

- Описанные подсоединения оборудования являются примерами.
- Периферийное оборудование и дополнительные кабели покупаются отдельно, если не указано обратное.

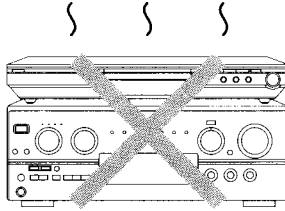
Подсоединение к телевизору

Эта страница объясняет, как подсоединить аппарат к телевизору и выполнить установки так, что Вы сможете слышать звук через динамики телевизора.

Чтобы получить все преимущества от многоканального звука, имеющегося на дисках DVD, Вы должны подсоединить усилитель и динамики.

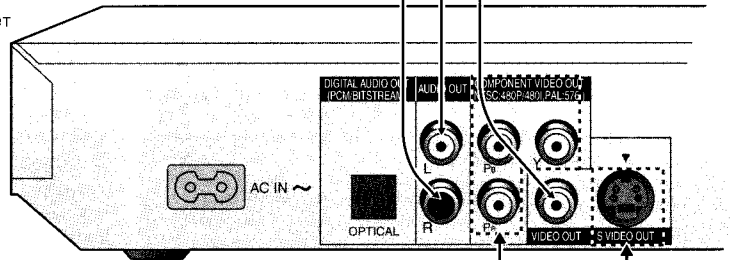
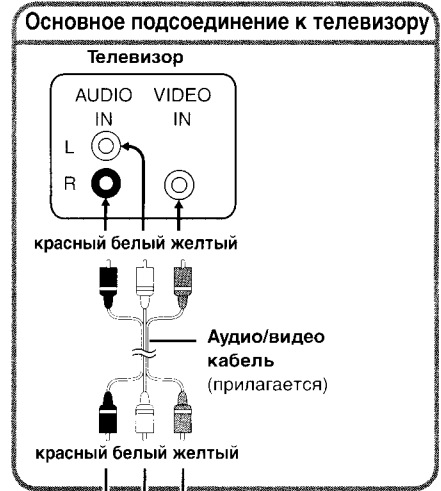
Не помещайте аппарат на усилитель или на оборудование, которое может нагреваться.

Тепло может повредить аппарат.



Соедините Ваш аппарат непосредственно с Вашим телевизором.

Не подсоединяйте аппарат через Ваш видеокассетный магнитофон, когда устанавливаете Вашу домашнюю развлекательную систему, так как изображение может воспроизводиться неправильно из-за функции защиты от копирования.



Для лучшего изображения

Разъемы телевизора
COMPONENT VIDEO IN



Разъем COMPONENT VIDEO OUT

Эти разъемы могут использоваться как для чересстрочного, так и для построчного вывода (→ стр. 5), и обеспечивает более четкое изображение, чем разъем S VIDEO OUT. Соединение, используя эти разъемы, выводит раздельно сигналы цветности (P_B/P_R) и сигнал яркости (Y) для достижения высокой точности при воспроизведении цветов. Описание разъемов компонентного видеовхода зависит от телевизора или монитора (например, Y/P_B/P_R, Y/B-Y/R-Y, Y/C_B/C_R). Соедините разъемы соответствующих цветов.

Разъем телевизора
S VIDEO IN

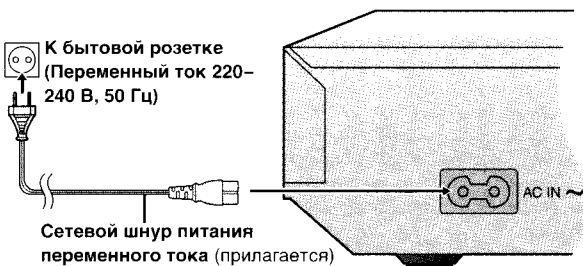
S-video кабель (не прилагается)

Разъем S VIDEO OUT

За счет разделения сигналов цветности (C) и яркости (Y) при использовании разъема S-video достигается более яркое изображение, чем при использовании разъема VIDEO OUT. (Действительный результат зависит от телевизора.)

При выполнении этого соединения, убедитесь в том, что Вы подсоединяете аудио кабели к соответствующим входным разъемам на телевизоре.

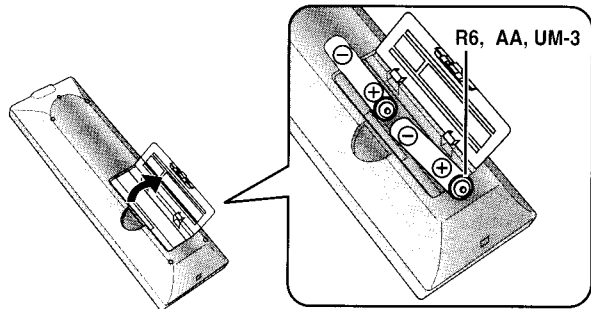
Подсоединение электропитания



Экономия электроэнергии

Этот аппарат потребляет небольшое количество электроэнергии (приблиз. 2 Вт), даже когда он выключен. Для экономии электроэнергии отсоедините аппарат от бытовой розетки, когда он не будет использоваться в течение долго периода времени.

■ Батарейки



- Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) были согласованы в пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

Не:

- смешивайте старые и новые батарейки.
- используйте одновременно батарейки разных типов.
- нагревайте и не допускайте контакта с пламенем.
- разбирайте и не замыкайте контакты.
- пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- используйте батарейки, если снята наружная оболочка.

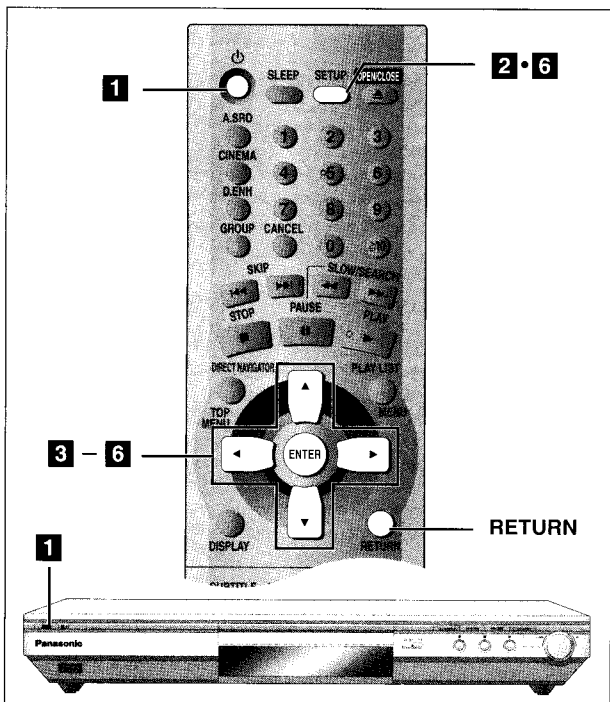
Неправильное обращение с батарейками может стать причиной вытекания электролита, который при попадании на предметы может повредить их и вызвать пожар.

Удалите, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните в прохладном темном месте.

■ Использование

Направляйте на сенсор (→ стр. 2, Справочное руководство по органам управления), избегая препятствий, с максимального расстояния 7 метров непосредственно перед аппаратом.

Быстрая установка



Экран QUICK SETUP появляется, когда Вы нажимаете кнопку [SETUP] первый раз после покупки, и помогает Вам выполнить необходимые установки.

Подготовка

Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре для соответствия подсоединениям проигрывателя.

■ TV Aspect (формат ТВ)

Выберите "4:3" (нормальный) или "16:9" (широкоэкранный) для соответствия Вашему телевизору.

Если у Вас имеется обычный 4:3 телевизор, Вы также можете выбрать, как показывать видео на некоторых дисках (→ стр. 16, Video — TV Aspect).

• **4:3 Pan&Scan** (заводская предварительная установка)

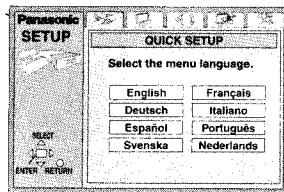
Широкоэкранный программное обеспечение растягивается, чтобы заполнить экран телевизора формата 4:3 (за исключением запрещенного производителем диска).

• **4:3 Letterbox**

Широкоэкранный программное обеспечение показывается в стиле "почтового ящика" на телевизоре формата 4:3.



- 1 Нажмите кнопку [⏻], чтобы включить аппарат.
- 2 Нажмите кнопку [SETUP], чтобы показать экран QUICK SETUP.
- 3 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать язык меню, и нажмите кнопку [ENTER].
- 4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать "Yes" для продолжения, и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажмите кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].
 - Audio (Аудио язык) (→ стр. 16)
 - Subtitle (Язык субтитров) (→ стр. 16)
 - TV Aspect (Формат ТВ) (→ ниже)
 - Progressive Out (Component) (→ стр. 16)
- 6 Нажмите кнопку [ENTER], а затем кнопку [SETUP], чтобы завершить установки.



Для возврата к предыдущему экрану

Нажмите кнопку [RETURN].

Чтобы снова получить доступ к этому экрану позднее

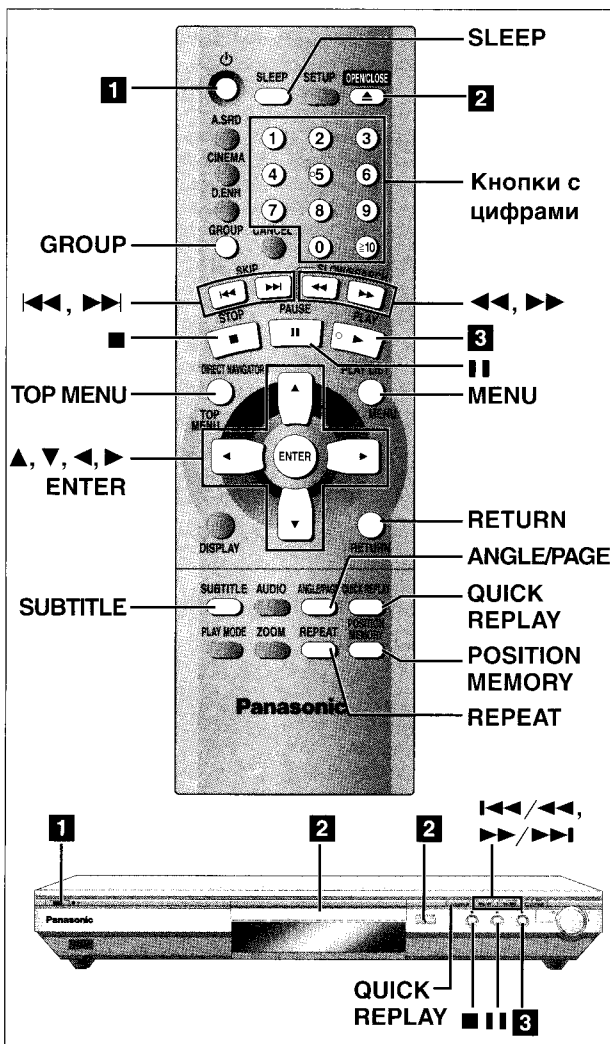
→ стр. 16, Others — QUICK SETUP

■ Чтобы наслаждаться построчным видео

1. Соедините с разъемами компонентного видеовхода на телевизоре, совместимом с форматом 480P. (Видео не будет правильно показываться, если соединено с несовместимым телевизором.)
2. В меню QUICK SETUP, установите пункт "Progressive Out (Component)" в положение "Enable (NTSC Disc Only)".
3. Измените установку "Режим видео выхода" на "480P" (→ стр. 13).

• Все телевизоры, произведенные компанией Panasonic и имеющие входные разъемы 480P, являются совместимыми. Проконсультируйтесь с производителем, если Вы имеете телевизор другой марки.

• Выходной сигнал из этого аппарата является чересстрочным в зависимости от установки, если аппарат подсоединен к телевизору через разъемы VIDEO OUT или S VIDEO OUT.



Подготовка

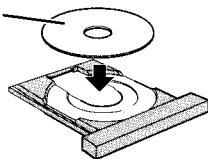
Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре для соответствия подсоединениям проигрывателя.

1 Нажмите кнопку [⏻], чтобы включить аппарат.

Если диск содержит и аудио данные (WMA и MP3), и JPEG, проверьте установку "Mixed Disc - Audio & Stills" в меню SETUP (→ стр. 16). Выберите установку "Stills (JPEG)" или "Audio (MP3/WMA)".

2 Нажмите кнопку [▲], чтобы открыть лоток дисков, и поместите диск этикеткой вверх в лоток дисков.

• Загрузите двухсторонние диски так, чтобы этикетка для стороны, которую Вы собираетесь воспроизводить, была обращена вверх.



3 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

Лоток дисков закрывается и начинается воспроизведение. Чтобы началось воспроизведение звука и изображения, требуется какое-то время, но это нормально.

WMA | MP3 | CD (только CD-текст)

На телевизоре появляется информация о дорожке. Нажмите кнопку [SUBTITLE], чтобы включить или выключить дисплей.

Остановка	Нажмите кнопку [■]. На дисплее мигает индикация "▷". Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы начать воспроизведение с этой позиции, или кнопку [■], чтобы очистить ее. DVD-Video: Снова нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы выполнить предварительный просмотр глав (→ стр. 7).
Пауза	Нажмите кнопку [⏸]. Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение.
Пропуск	Нажмите кнопку [◀◀] (назад) или [▶▶] (вперед). Пропуск группы JPEG: Нажмите кнопку [▼] (назад) или [▲] (вперед).
Поиск	Нажмите кнопку [◀◀] (назад) или [▶▶] (вперед). Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение.
Замедленное воспроизведение	Во время паузы нажмите кнопку [◀◀] (назад) или [▶▶] (вперед). Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение.
Покадровый просмотр	Во время паузы нажмите кнопку [◀] (назад) или [▶] (вперед). Нажмите и удерживаете для последовательного изменения. Или нажимайте повторно кнопку [⏸] для покадрового просмотра в прямом направлении.
Меню	Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER] для подтверждения. Или нажмите кнопки с цифрами. Нажмите кнопку [TOP MENU], чтобы показать верхнее меню. Нажмите кнопку [MENU], чтобы показать меню. Нажмите кнопку [RETURN], чтобы показать меню. VCD

Примечания

- На основном аппарате нажмите кнопку [◀◀/▶▶] или [▶▶/▶▶] для осуществления пропуска, и нажмите и удерживайте для осуществления поиска или замедленного воспроизведения.
 - Скорость поиска и замедленного воспроизведения возрастает до 5 шагов.
 - Покадровый просмотр или замедленное воспроизведение работают только на движущихся изображениях.
 - Вы можете отключить этот звук во время поиска (→ стр. 16, Audio - Audio during Search).
- Во время воспроизведения Video CD**
- Вы не можете передвигать кадры в обратном направлении во время покадрового просмотра или замедленного воспроизведения.
 - Нажатие кнопок для осуществления пропуска, поиска или замедленного воспроизведения может привести Вас к экрану меню.

Начало воспроизведения с выбранного пункта

RAM | DVD-V | VCD | CD

Нажмите кнопки с цифрами.

Для выбора 2-значного номера

Например 23: [≥10] → [2] → [3]

WMA | MP3 | JPEG

Нажмите кнопки с цифрами, затем нажмите кнопку [ENTER].

Например 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

• С некоторыми дисками эта функция работает только в режиме остановки.

• Если на телевизоре появляется индикация "⊘"
Операция запрещена аппаратом или диском.

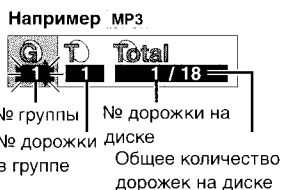
• Диски продолжают вращаться, пока высвечиваются меню, даже после того, как Вы закончили воспроизведение пункта. Когда Вы закончили, нажмите кнопку [■], чтобы сберечь мотор аппарата и экран Вашего телевизора.

Выбор групп для воспроизведения

RAM | MP3 | JPEG

- 1 Нажмите кнопку [GROUP].
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать номер группы, и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать номер дорожки/изображения, и нажмите кнопку [ENTER].

• Вы также можете выбрать номер группы и дорожки/изображения с помощью кнопок с цифрами.



Функция запоминания позиции

RAM | DVD-V | VCD | CD | WMA | MP3

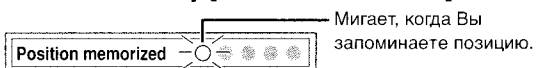
(Когда высвечивается истекшее время воспроизведения)

JPEG

Запомните позиции на пяти дисках, чтобы возобновить воспроизведение после переключения аппарата в режим ожидания или замены дисков.

Во время воспроизведения

- 1 Нажмите кнопку [POSITION MEMORY].



- 2 Нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, или нажмите кнопку [▲], чтобы извлечь диск.
- 3 Когда Вы готовы снова воспроизводить диск нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение с этой позиции.

(Когда воспроизводится диск DVD-Video → Предварительный просмотр глав, ниже)

- Когда Вы запоминаете шестую позицию, самая ранняя позиция заменяется.
- Эта функция не работает во время воспроизведения некоторых дисков DVD или со списками воспроизведения на диске DVD-RAM.

Предварительный просмотр глав DVD-V

Появляется это сообщение.

Press PLAY to Chapter Review

Снова нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы просмотреть первые несколько секунд глав вплоть до главы, где Вы запомнили позицию. Воспроизведение затем возобновляется с запомненной позиции. Не нажимайте кнопку [▶] (PLAY), если Вы не хотите выполнить предварительный просмотр глав.

Повторное воспроизведение сцены—QUICK REPLAY

RAM | DVD-V | VCD | CD | WMA | MP3

Переместитесь на несколько секунд в обратном направлении в пределах текущего пункта (программа, дорожка или заголовок).

JPEG : Переместитесь в обратном направлении на несколько изображений.

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [QUICK REPLAY].

- Эта функция может не работать во время воспроизведения некоторых частей диска или с некоторыми дисками не работать совсем.

Повторное воспроизведение

RAM | DVD-V | VCD | CD | WMA | MP3

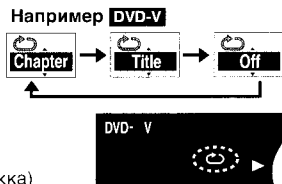
(Когда высвечивается истекшее время воспроизведения)

JPEG

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [REPEAT].

Индикация изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.



RAM

Program (Программа) Track (Дорожка)
All (Все) Group (Группа)
Scene (Сцена)*1 All (Все)*2
Playlist (Список воспроизведения)*1 Off (Выкл)

WMA | MP3

DVD-V

Chapter (Глава) Track (Дорожка)
Title (Заголовок) All (Все)
All (Все)*2 Off (Выкл)
Off (Выкл)

VCD | CD



JPEG

Group (Группа)
Off (Выкл)

*1 Во время воспроизведения списка воспроизведения

*2 Во время программного или произвольного воспроизведения

Если диск Video CD имеет контроль воспроизведения

1. Нажмите кнопку [■], чтобы очистить индикацию "PBC" с дисплея.
2. Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать дорожку для начала воспроизведения.
3. Нажмите кнопку [REPEAT].

■ Чтобы повторить только Ваши любимые дорожки/главы

DVD-V | VCD | CD | WMA | MP3

Начните программное воспроизведение (→ стр. 14) и нажмите кнопку [REPEAT], чтобы высветить индикацию "All".

Поворот изображения

JPEG

Вы можете поворачивать изображения на девяносто градусов.

Пока высвечивается изображение

- 1 Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE].
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "Rotate right" или "Rotate left", и нажмите кнопку [ENTER].

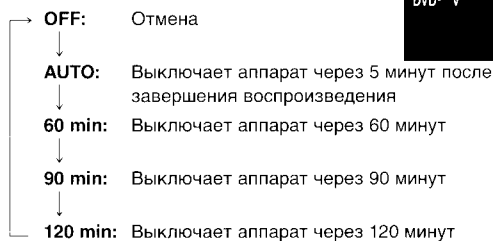
Для очищения появляющегося экрана

Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE].

Установка выключения аппарата—таймер сна (SLEEP)

Нажмите кнопку [SLEEP], чтобы выбрать установку.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



- Режим AUTO также работает с дисками DVD, которые показывают меню после завершения воспроизведения.

• Режим AUTO не работает, если Вы нажмете кнопку [■], [MENU] или [TOP MENU]. Он снова активируется, когда Вы возобновляете воспроизведение.

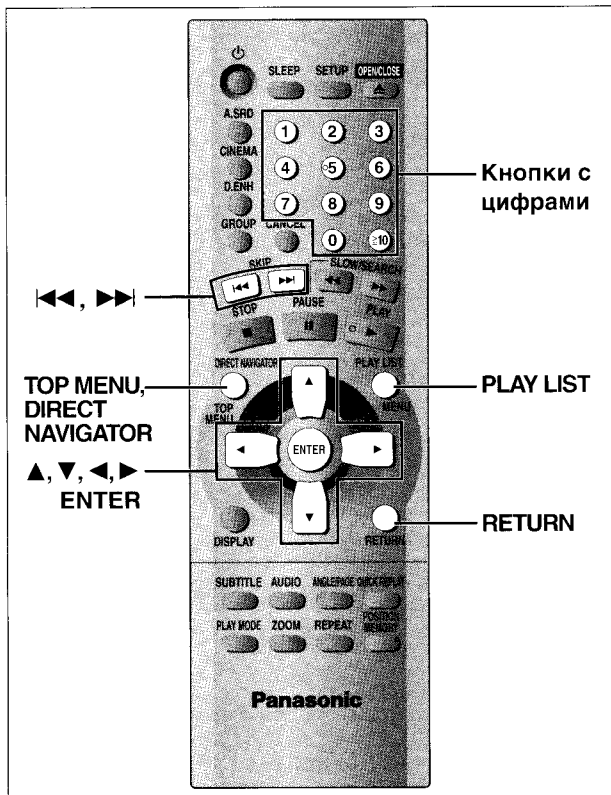
• Режим AUTO не работает правильно с некоторыми дисками (например, если после воспроизведения дисков Video CD появляются меню).

Чтобы проверить оставшееся время

Нажмите кнопку [SLEEP].

■ Автоматический режим ожидания

Аппарат переключается в режим ожидания после приблизительно 30 минут пребывания в режиме остановки, вне зависимости от установки SLEEP.



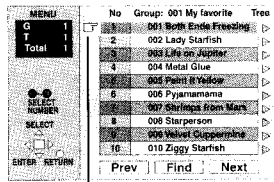
Если диск содержит и аудио данные (WMA и MP3), и JPEG, проверьте установку "Mixed Disc - Audio & Stills" в меню SETUP (→ стр.16). Выберите установку "Stills (JPEG)" или "Audio (MP3/WMA)".

WMA | MP3 | CD (только CD-текст) | JPEG

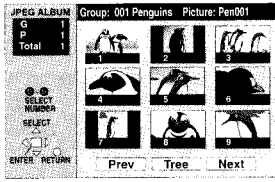
Эти меню помогают Вам найти пункты для воспроизведения.

1 Нажмите кнопку [TOP MENU].

Например MP3:



Например JPEG:



Индикатор "☞" указывает воспроизводимую в настоящее время дорожку.

2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку, или кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать изображение, и нажмите кнопку [ENTER].

Чтобы показать другие страницы, нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "Prev" (следующая) или "Next" (предыдущая), и нажмите кнопку [ENTER].

• После перечисления всех дорожек или изображений в одной группе, появляется список для следующей группы.

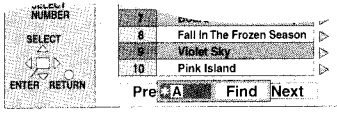
Для выхода из меню
Нажмите кнопку [TOP MENU].

Поиск названия дорожки

WMA | MP3 | CD (только CD-текст)

Например: поиск дорожки, содержащей слово "LOVE". Пока высвечивается меню

1 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "Find"; и нажмите кнопку [ENTER].



2 Нажмите кнопку [▲, ▼], чтобы выбрать знак "L", и нажмите кнопку [ENTER].

Появляются только прописные буквы, но поиск также включает строчные буквы. Знаки изменяются в алфавитном порядке каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку [▲].

- Нажимайте кнопки [◀, ▶], чтобы осуществить переход между знаками A, E, I, O и U.
- Нажмите кнопку [◀], чтобы стереть знак.
- Вы можете стереть звездочку (*), чтобы искать первое слово в названии.
- Вы можете ввести цифры с помощью кнопок с цифрами. Повторите действия этого пункта, чтобы ввести знаки "O", "V" и "E".

3 Нажмите кнопку [▶], чтобы выбрать индикацию "Find"; и нажмите кнопку [ENTER].

Появится экран результатов поиска.

4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать дорожку, и нажмите кнопку [ENTER].

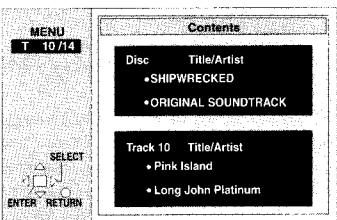
Для возвращения к меню
Нажмите кнопку [RETURN].

Чтобы использовать экран содержания для поиска дорожки cd (только CD-текст)

Вы можете использовать текстовую информацию, записанную на такие диски, чтобы найти дорожку для воспроизведения.

Пока высвечивается меню

1 Пока дорожка выделена, нажмите кнопку [▶], чтобы высветить экран содержания.



2 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы передвигаться через дорожки, и нажмите кнопку [ENTER].

Для возвращения к меню
Нажмите кнопку [RETURN].

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.



WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.

Чтобы использовать экран содержания для поиска группы WMA MP3 JPEG

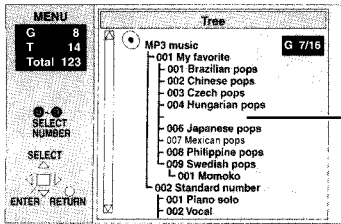
Пока высвечивается меню

1 WMA MP3

Пока дорожка выделена, нажмите кнопку [▶], чтобы высветить экран содержания.

JPEG

Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выбрать индикацию "Tree", и нажмите кнопку [ENTER].



Вы не можете выбрать группы, которые содержат не совместимые файлы.

2 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], чтобы выделить группу, и нажмите кнопку [ENTER].
Появляется меню для группы.

Для возвращения к меню

Нажмите кнопку [RETURN].

Примечание

- WMA
- Вы не можете воспроизводить файлы WMA, которые имеют защиту от копирования.
- Файлы WMA должны иметь расширение ".WMA" или ".wma".
- MP3
- Этот аппарат не совместим с тегами ID3.
- Если Вы воспроизводите дорожку MP3, которая содержит данные стоп-кадра, то потребуется некоторое время до того, как начнет воспроизводиться сама музыка, и истекшее время не будет высвечиваться в течение этого времени. Даже после начала воспроизведения дорожки, правильное время воспроизведения не будет высвечиваться.
- Файлы MP3 должны иметь расширение ".MP3" или ".mp3".
- JPEG
- Чтобы просматривать файлы JPEG на этом аппарате:
 - Снимайте их с помощью цифровой камеры, которая удовлетворяет стандарту DCF (Design rule for Camera File system). Некоторые цифровые фотоаппараты имеют функции, не поддерживающиеся стандартом DCF, например, автоматический поворот изображения, что может привести к тому, что изображение станет невидимым.
 - Ни каким образом не изменяйте файлы и не сохраняйте их под другими именами.
 - Убедитесь в том, что они имеют расширение ".JPG", ".jpg", ".JPEG" или ".jpeg".
- Этот аппарат не может высвечивать движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), и воспроизводить соответствующий звук.

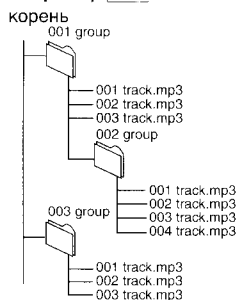
WMA MP3 JPEG

- Диск должен соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Этот аппарат совместим с многосессионной записью, но если имеется множество сессий, то потребуется больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте количество сессий минимальным.

Присваивание имен папкам и файлам

Во время записи присвойте папкам и файлам имена с 3-значным префиксом в порядке, в котором Вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда).

Например MP3



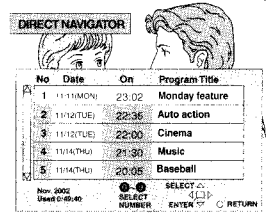
Воспроизведение программ или списков воспроизведения на DVD-RAM

RAM

Выбор программы для воспроизведения — DIRECT NAVIGATOR

Используйте список программ, чтобы найти программы для воспроизведения.

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].



- Заголовки появляются только, если Вы их ввели.
- Вы не можете изменить заголовки программы и диска.

2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать программу.

Выбранная программа воспроизводится в фоновом режиме.

- Вы можете выбрать программы с помощью кнопок с цифрами.

Для выбора 2-значного номера

Например 23: [≥10] → [2] → [3]

3 Нажмите кнопку [ENTER].

Продолжается воспроизведение программы, которая воспроизводилась в фоновом режиме.

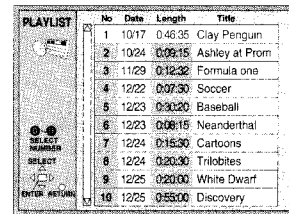
Для очищения списка программ

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Воспроизведение списка воспроизведения

Вы можете воспроизводить список воспроизведения, созданный на другом оборудовании, таком как записывающее устройство видео DVD.

1 Нажмите кнопку [PLAY LIST].



2 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать список воспроизведения.

- Вы можете выбрать список воспроизведения с помощью кнопок с цифрами.

Для выбора 2-значного номера

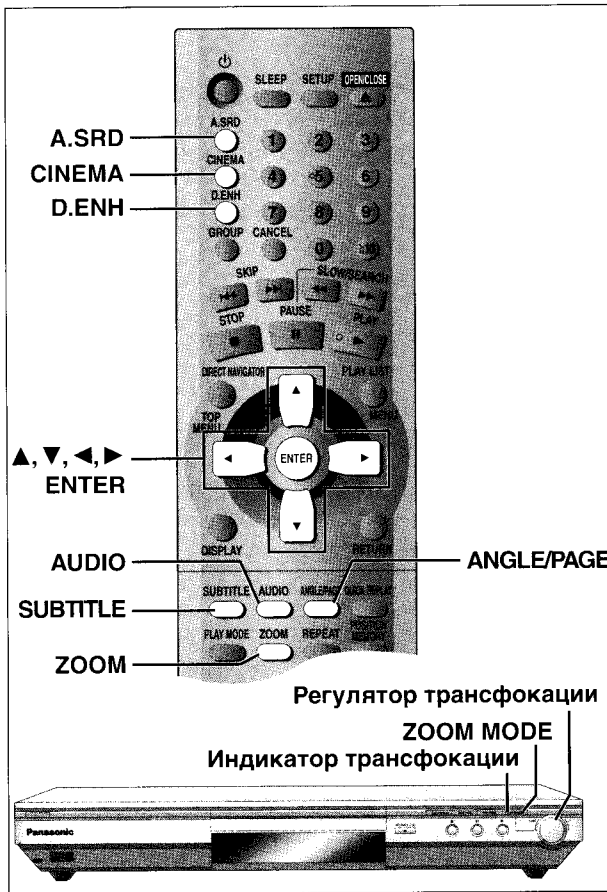
Например 23: [≥10] → [2] → [3]

3 Нажмите кнопку [ENTER], чтобы начать воспроизведение.

- Чтобы пропустить сцены, нажимайте кнопку [◀◀] или [▶▶].

Для очищения экрана списка воспроизведения

Нажмите кнопку [PLAY LIST].



Изменение звуковых дорожек, субтитров и углов

Некоторые диски имеют много звуковых дорожек, языков субтитров и углов камеры, и Вы можете менять их во время воспроизведения.

●Индикатор “-” или “--” высвечивается вместо номера языка при условии, если язык не был записан на диске.

VCD (только SVCD)

Номера звуковой дорожки и субтитров могут измениться, даже если соответствующие звуковые дорожки не записаны.

Звуковые дорожки

RAM DVD-V VCD

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку **[AUDIO]**.

DVD-V

Номер изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.



RAM VCD

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



LR → L → R

●Индикация “D.MIX” указывает на то, что многоканальные звуковые дорожки могут быть микшированы на два канала.



●Вы можете также использовать эту кнопку, чтобы включать и выключать вокальное сопровождение на диске караоке. Прочитайте инструкцию диска для справок.

●Воспроизведение возобновляется с начала звуковой дорожки, когда воспроизводятся звуковые дорожки DVD-RAM, которые сопровождаются стоп-кадрами.

●Относительно подробностей о типах аудио сигнала обращайтесь к разделу **B** (→ справа).

Субтитры

DVD-V VCD (только SVCD):

Вы можете изменять язык субтитров и включать и выключать субтитры.

RAM : Вы можете включать и выключать субтитры.

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку **[SUBTITLE]**.

Номер изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

Например **DVD-V**



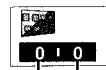
●В некоторых случаях, язык субтитров не изменяется немедленно на выбранный язык.

Для очищения/индикации субтитров

1. Нажмите кнопку **[SUBTITLE]**.
2. Нажмите кнопку **[▶]**. (**DVD-V VCD**)
3. Нажмите кнопку **[▲, ▼]**, чтобы выбрать индикацию “OFF” (выкл) или “ON” (вкл).

Изменение позиции и яркости субтитров

1. Когда пиктограмма субтитров находится на экране, нажмите кнопки **[◀, ▶]**, чтобы выделить индикацию “Subtitle Position” (позиция субтитров) или “Subtitle Brightness” (яркость субтитров).
2. Нажмите кнопки **[▲, ▼]**, чтобы подрегулировать.
 - Подрегулируйте позицию между 0 и -60 с шагом в 2 единицы.
 - Для яркости выберите индикацию “Auto” так, что яркость регулируется автоматически относительно фона, или уровень между 0 и -9.



Subtitle Position
Subtitle Brightness

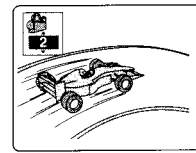
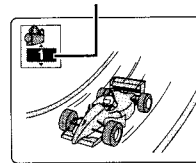
Углы

DVD-V

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку **[ANGLE/PAGE]**.

Угол изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.



A Язык аудио/субтитров

ENG: Английский	SVE: Шведский	CHI: Китайский
FRA: Французский	NOR: Норвежский	KOR: Корейский
DEU: Немецкий	DAN: Датский	MAL: Малазийский
ITA: Итальянский	POR: Португальский	VIE: Вьетнамский
ESP: Испанский	RUS: Русский	THA: Тайский
NLD: Голландский	JPN: Японский	*: Прочие

B Тип сигнала/данных

LPCM/□□ Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала

k (кГц): Частота выборки

b (бит): Количество бит

ch (канал): Количество каналов

Например: 3/2_1ch

- 1: Низкочастотный сигнал (не высвечивается, если нет сигнала)
- 0: Нет окружающего звучания
- 1: Монофоническое окружающее звучание
- 2: Стерефоническое окружающее звучание (левое/правое)
- 1: Центральный
- 2: Передний левый+Передний правый
- 3: Передний левый+Передний правый+Центральный

Улучшенное окружающее звучание

RAM DVD-V VCD (только для 2 или более каналов)

Наслаждайтесь эффектом, подобным эффекту окружающего звучания, когда используются 2 переднего динамика (SP) или головные телефоны (HP) (подсоедините аппарат к оборудованию, которое имеет гнездо головных телефонов). Эффект расширяет звук, когда воспроизводятся диски с эффектами окружающего звучания, и звук кажется исходящим из динамиков с обеих сторон от Вас.

Нажмите кнопку [A.SRD].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

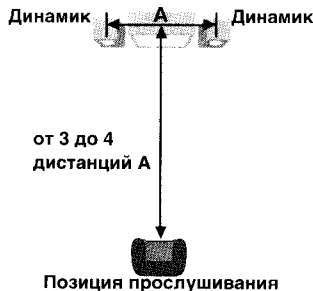


- SP1/HP1: Естественный эффект
- SP2/HP2: Усиленный эффект
- SP OFF/HP OFF: Отмена (заводская предварительная установка)

Для изменения режима

Нажмите кнопку [◀], а затем кнопку [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "SP" или "HP".

Оптимальная позиция прослушивания



<Когда используются динамики телевизора>
Дистанция A = Ширина телевизора

- Эта функция не работает или имеет меньший эффект с некоторыми дисками.
- Выключите, если это вызывает искажения.
- Не используйте вместе с эффектами окружающего звучания на другом оборудовании.

CINEMA

RAM DVD-V VCD JPEG

Измените качество изображения для просмотра видео.

Нажмите кнопку [CINEMA].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



- Cinema1: Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах
- Cinema2: Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах
- Normal: Нормальный режим (заводская предварительная установка)

- Используйте меню изображения (→ стр. 13), чтобы выполнить более тонкие регулировки.

Усиления диалога

DVD-V

(Dolby Digital, DTS, 3 или более каналов, где диалог записан на центральный канал)

Это позволяет легче прослушивать диалог в фильмах.

Нажмите кнопку [D.ENH].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:



ON (вкл) ↔ OFF (выкл) (заводская предварительная установка)

- Эта функция не работает или имеет меньший эффект с некоторыми дисками.

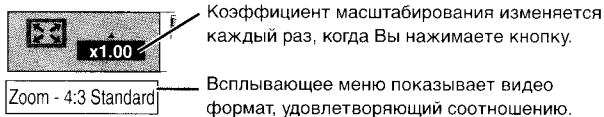
Функция изменения масштаба

RAM DVD-V VCD

Измените масштаб увеличения так, чтобы изображение расширилось до оптимального размера для заполнения экрана.

Во время воспроизведения

Нажмите кнопку [ZOOM], чтобы выбрать предварительно установленное соотношение сторон.



4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista

Обращаться к инструкции диска и разделу "Размер экрана" ниже относительно соотношения сторон изображения.

Выполнение тонкой настройки масштаба увеличения

Во время, когда высвечивается индикация ZOOM: Нажмите кнопки [▲, ▼].

Масштаб изменяется с шагом 0,01 в диапазоне между 1,00 и 1,60 и с шагом 0,02 в диапазоне между 1,60 и 2,00.

Для восстановления оригинального масштаба

Нажимайте кнопку [ZOOM] до тех пор, пока масштаб не вернется к 1,00.

Масштаб также возвращается к значению 1,00, когда Вы открываете лоток дисков или переключаете аппарат в режим ожидания. Масштаб может вернуться к значению 1,00, когда высвечивается меню.

На основном аппарате

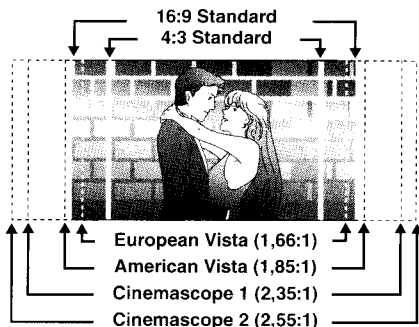
1. Нажмите кнопку [ZOOM MODE].
Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

- Manual Zoom Mode: Выполнение тонкой настройки (индикатор трансфолятора горит)
- Preset Zoom Mode: Выберите предустановленное соотношение для соответствия изображениям (индикатор трансфолятора горит)
- Zoom Mode Off: Выкл

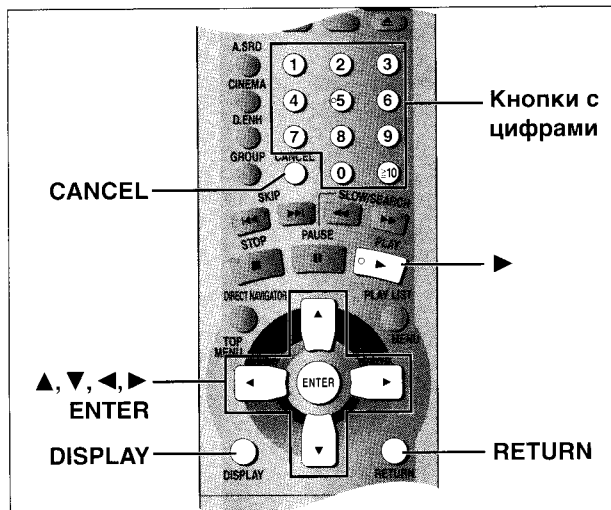
2. Поверните и удерживайте регулятор трансфокации.
UP (направо): чтобы увеличить масштаб
DOWN (налево): чтобы уменьшить масштаб

Размер экрана

Фильмы снимаются с использованием разнообразных размеров экрана.



Использование экранов графического интерфейса (GUI)



Экраны GUI - это набор меню, которые содержат информацию о диске или аппарате и позволяют Вам выполнять операции путем изменения этой информации.

Информация о диске

Например DVD-V	RAM DVD-V	PG: Номер программы PL: Номер списка воспроизведения T: Номер заголовка C: Номер главы T: Номер дорожки
	VCD CD WMA MP3	G: Номер группы T: Номер дорожки в группе
	JPEG	G: Номер группы P: Номер изображения в группе
	Время RAM DVD-V	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы показать истекшее время воспроизведения или оставшееся время для программы, списка воспроизведения или заголовка (или главы во время программного и произвольного воспроизведения). Выберите позицию начала воспроизведения, задав время с помощью кнопок с цифрами и нажмите кнопку [ENTER].
	Изменение дисплея времени VCD CD	Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы показать истекшее время воспроизведения, оставшееся время для дорожки или оставшееся время для диска.
	Истекшее время воспроизведения VCD (только SVCD) WMA MP3	Только высвечивается, не может быть изменено.
	Аудио режим (→ стр. 10, Звуковые дорожки) Язык звуковой дорожки (См. раздел A на стр.10 относительно аббревиатур языков.) Тип аудио сигнала (См. раздел B на стр.10 относительно подробностей.) Вокал караоке вкл/выкл (Только DVD с караоке) DVD-V Соло: OFF (выкл) или ON (вкл) Дует: OFF (выкл), V1 + V2, V1 или V2	
	Текущая скорость передачи данных WMA MP3 Текущая частота выборки WMA MP3	
	Язык субтитров (См. раздел A на стр.10 относительно аббревиатур языков.) Субтитры вкл/выкл ON (вкл) ↔ OFF (выкл) Информация о дорожке вкл/выкл WMA MP3 CD (только CD-текст) ON (вкл) ↔ OFF (выкл) Информация об изображении JPEG Full: Название группы, название изображения, размер изображения, размер файла, дата съемки и модель используемой камеры. Date: Только дата съемки. OFF: Дисплей нет. * Действительные дисплеи зависят от камеры и данных.	
	Номер угла (→ стр. 10)	
Total	Номер дорожки/изображения на диске WMA MP3 JPEG Общее количество дорожек/изображений на диске WMA MP3 JPEG	
PBC	Меню воспроизведения VCD Указывает включено или выключено меню воспроизведения (контроль воспроизведения).	
	Установка показа слайдов JPEG ON (вкл) ↔ OFF (выкл) Временная установка показа слайдов JPEG 0 - 30 sec (секунды)	

Дополнительные операции

Общие процедуры

1 Нажмите кнопку [DISPLAY].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку: Информация о диске (→ справа) → Индикатор перемещения (→ ниже)

Первоначальный дисплей ← Информация об аппарате (→ стр. 13)

2 Только информация об аппарате

Когда выделена самая левая пиктограмма
Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать меню.

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:
Меню воспроизведения ↔ Меню изображения
↔ Меню дисплея ↔ Меню аудио

3 Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать пункт.

4 Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать установку.

- Измените пункты со значками "▲" или "▼" сверху и снизу с помощью кнопок [▲, ▼] (нажмите кнопку [ENTER], если установка не изменится).
- Измените числовые пункты с помощью кнопок с цифрами и нажмите кнопку [ENTER].
- Прочитайте следующие объяснения для других пунктов.
- В зависимости от состояния аппарата (воспроизведение, остановка и т.д.) и типа программного обеспечения, существуют некоторые пункты, которые Вы не можете выбрать или изменить.

Чтобы очистить меню

Нажимайте кнопку [RETURN] до тех пор, пока меню не исчезнет.

■ Для изменения положения пиктограмм

- Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать пиктограмму позиции панели.
- Нажмите кнопки [▲, ▼] для перемещения пиктограмм. (Существует 5 позиций.)



Индикатор перемещения

Указывает, как далеко Вы переместились в процессе воспроизведения пункта.

Например **DVD-V** Текущая позиция



Условие-воспроизведение, пауза или замедленное воспроизведение/поиск

Изменение дисплея времени RAM DVD-V VCD CD

Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы показать истекшее время воспроизведения, дорожки или заголовка (или главы во время программного и произвольного воспроизведения).

Истекшее время воспроизведения VCD (только SVCD) WMA MP3
Только высвечивается, не может быть изменено.

Изменение скорости воспроизведения DVD-V

(только Dolby Digital)

Вы можете уменьшить или увеличить скорость воспроизведения.

Нажмите кнопку [◀] (медленнее) или [▶] (быстрее).

Существует пять скоростей:

×0.8 ↔ ×0.9 ↔ ×1.0 (нормальная скорость) ↔ ×1.2 ↔ ×1.4

- После того, как Вы поменяете скорость:

- выходной сигнал будет стереофоническим,
- Вы не можете использовать улучшенное окружающее звучание, — цифровой выход переключается на ИКМ.
- Звук будет стереофоническим до тех пор, пока индикатор "×1.0" является оранжевым.

Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению

Нажмите кнопку [▶] (PLAY).



Информация об аппарате



Меню воспроизведения

	<p>Повтор фрагмента A-B RAM DVD-V VCD CD WMA MP3 (Когда высвечивается истекшее время воспроизведения) Повторите фрагмент между точками А и В в пределах пункта. [ENTER] (начальная точка) → [ENTER] (конечная точка) Для отмены: [ENTER] ●Субтитры, записанные около точек А и В, могут не появиться. ●Конец пункта становится точкой В, когда он достигается. ●Режим повторного воспроизведения фрагмента A-B отменится, когда Вы нажмете кнопку [QUICK REPLAY].</p>
	<p>Режим повтора (→ стр. 7)</p>
	<p>Дисплей режима воспроизведения DVD-V VCD CD WMA MP3 ---: Нормальное воспроизведение PGM: Программное воспроизведение RND: Произвольное воспроизведение</p>
	<p>Маркер RAM : 999 позиций DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG : 5 позиций [ENTER] (Аппарат теперь готов принимать маркеры.) Для маркировки позиции:[ENTER] (в нужной точке) Для маркировки другой позиции:[ENTER] → [ENTER] Для вызова маркера: [◀, ▶] → [ENTER] Для стирания маркера: [◀, ▶] → [CANCEL] RAM Для отметки одиннадцатой позиции и более 1. Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать пиктограмму стержня маркера. 2. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать индикацию "11-20". ●Вы можете выбрать другую группу, когда текущая группа заполнена. 3. Нажмите кнопку [▶]. ●Маркеры располагаются в порядке времени. Это значит, что номера маркеров могут изменяться, когда Вы добавляете или стираете маркеры. ●Если участки были маркированы (например, видео проигрывателем DVD), они высвечиваются. ●Вы можете очистить существующие маркеры, но они восстанавливаются, когда Вы открываете лоток дисков или переключаете аппарат в режим ожидания. ●Эта функция не работает во время использования списка воспроизведения. Примечание ●Эта функция не работает во время программного или произвольного воспроизведения. ●Маркеры, которые Вы добавили, очищаются, когда Вы открываете лоток дисков или переключаете аппарат в режим ожидания.</p>



Меню дисплея

	<p>Позиция субтитров/яркость субтитров (→ стр. 10)</p>
	<p>Дисплей скорости передачи данных вкл/выкл RAM DVD-V VCD Когда Вы выберете "ON": Во время воспроизведения: Показывает среднюю скорость передачи данных (приблизительные величины) воспроизводимого видео сигнала Во время паузы: Показывает объем данных кадра и тип изображения (→ обратная сторона обложки, Словарь терминов—I/P/B) Когда дисплей включен, нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы изменить дисплей: [◀, ▶] Текущая скорость передачи данных Запись скорости передачи данных для Средняя скорость периода выборки передачи данных</p>
	<p>Яркость экранных дисплеев (от -3 до +3) Подрегулируйте яркость экранных дисплеев.</p>



Меню изображения

	<p>Режим изображения (→ стр. 11, CINEMA) N: Нормальный режим C1: Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах C2: Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах U1/U2: Режим пользователя (→ ниже)</p>
	<p>Режим видео выхода 480I: Чересстрочное видео 480P: Построчное видео (*: Построчный выход невозможен с сигналами PAL) ●Вы можете изменить режим видео выхода только тогда, когда пункт "Progressive Out (Component)" в меню SETUP установлен в положение "Enable (NTSC Disc Only)" (→ стр. 16).</p>
	<p>Режим передачи данных Выберите метод преобразования построчного выходного сигнала для соответствия типу воспроизводимого материала (→ обратная сторона обложки, Словарь терминов—Кино и видео). Auto 1 (нормальный): Для просмотра материалов фильма Auto 2: Для просмотра материалов фильма (то же самое, что и режим Auto 1, но способен конвертировать построчное видео с частотой кадров 30 кадров/сек) Video: Для видео материалов</p>

Режим пользователя: Нажмите кнопку [▶] пока выделена индикация "U1" или "U2", а затем нажмите кнопку [▲, ▼], чтобы выбрать установку "1" или "2".

U1: Режим пользователя 1

	<p>Контраст (от -7 до +7) Усиливает контраст между светлыми и темными частями изображения.</p>
	<p>Яркость (от 0 до +15) Добавляет яркость изображению.</p>
	<p>Резкость (от -7 до +7) Регулирует резкость краев горизонтальных линий.</p>
	<p>Цветность (от -7 до +7) Регулирует насыщенность цветов изображения.</p>
	<p>Гамма (от 0 до +5) Увеличивает яркость темных частей изображения.</p>

U2: Режим пользователя 2 (Режим видео выхода → выше)



Меню аудио

	<p>Улучшенное окружающее звучание (→ стр. 11)</p>
	<p>Усиления диалога (→ стр. 11)</p>



Меню дисплея

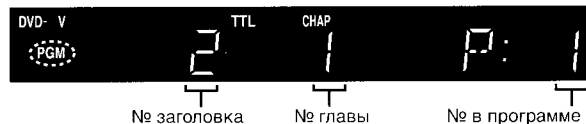
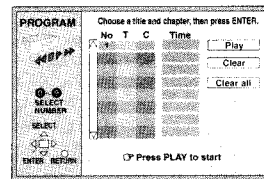
	<p>Формат 4:3 Выберите, как показывать изображения, снятые для экрана формата 4:3, на телевизоре формата 16:9. Normal: Растягивает изображения, снятые для экрана формата 4:3, в боковом направлении. Auto: Расширяет подходящие изображения 4:3 в стиле "почтового ящика", чтобы заполнить большую часть экрана. Другие изображения появляются полностью в центре экрана. Shrink: Изображения появляются в центре экрана. Zoom: Расширяет все изображения, чтобы заполнить экран. Если Ваш телевизор имеет похожую функцию, используйте ее для получения лучшего эффекта.</p>
	<p>Масштаб (→ стр. 11) Чтобы выбрать предварительно установленное соотношение сторон Нажмите кнопку [ENTER], а затем кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать. Нажмите кнопку [ENTER], чтобы закончить.</p>

Программное воспроизведение

Вы можете выбрать до 32 пунктов, чтобы воспроизводить их в выбранном Вами порядке.

1 Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать группу, заголовок, главу или дорожку (WMA/MP3, затем нажмите кнопку [ENTER]).

- Некоторые пункты не могут быть выбраны. **DVD-V**
- Повторите действия этого пункта, чтобы запрограммировать другие пункты.
- Во время программирования DVD-Video и WMA/MP3 времена не высвечиваются.



2 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

Некоторые пункты не будут воспроизводиться, даже если Вы запрограммировали их. **DVD-V**

Чтобы выбрать используя кнопки курсора

Нажмите кнопки [ENTER] и [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, а затем снова нажмите кнопку [ENTER], чтобы зарегистрировать. Выберите положение "ALL", чтобы ввести все пункты (на диске, в заголовке или в группе).

Изменение программы

Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт.

– Чтобы изменить пункт, повторите действия пункта 1.

– Чтобы очистить пункт, нажмите кнопку [CANCEL] (или выберите положение "Clear" и нажмите кнопку [ENTER]).

• Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропустить за один раз 8 линий.

Для очищения целой программы

Выберите индикацию "Clear all" с помощью кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите кнопку [ENTER]. Целая программа также очищается, когда аппарат выключается или открывается лоток дисков.

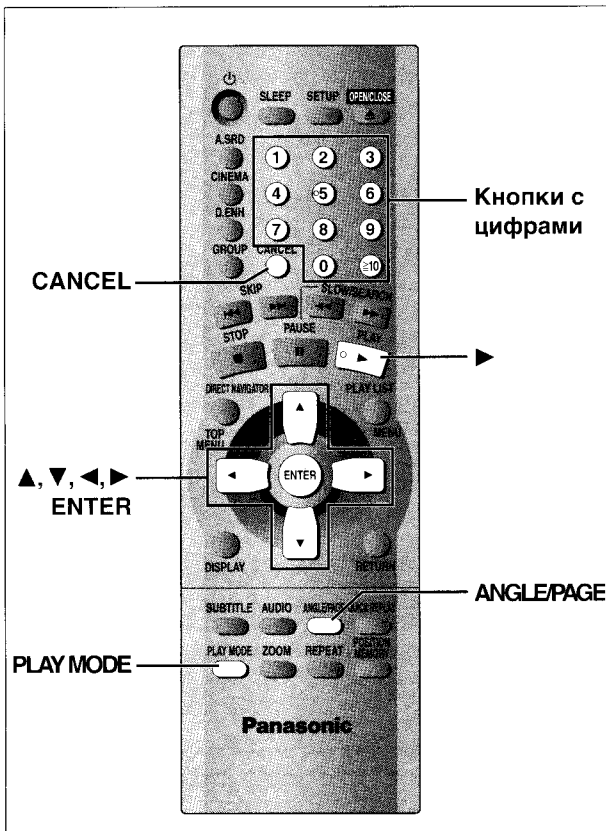
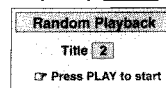
Произвольное воспроизведение

1 **DVD-V** Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать заголовок.

- Некоторые пункты не могут быть выбраны. **DVD-V**

2 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

Например **DVD-V**



DVD-V | **VCD** | **CD** | **WMA** | **MP3**

В режиме остановки

Нажмите кнопку [PLAY MODE].

Дисплей изменяется каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку.

Программное воспроизведение → Произвольное воспроизведение
 ↑ Выкл (нормальное) ↓

Чтобы выйти из режима программного/произвольного воспроизведения
 Нажмите кнопку [PLAY MODE], в режиме остановки.

Дополнительные операции

Домашний кинотеатр — Наслаждение более мощным звуком

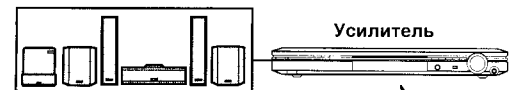
Наслаждайтесь мощным кинотеатром и звуком, подобным звуку в просторном зале, который доступен при многоканальном аудио на дисках DVD, с помощью подсоединения усилителя и динамиков.

A Цифровое соединение

Чтобы наслаждаться многоканальным окружающим звучанием

Подсоедините усилитель со встроенным декодером или комбинацию декодер-усилитель. Измените установку "Цифровой выход" (→ стр. 17).

• Вы можете использовать только декодеры DTS Digital Surround, которые совместимы с DVD.



Динамики (пример)

Подсоедините три или более динамиков для окружающего звучания.

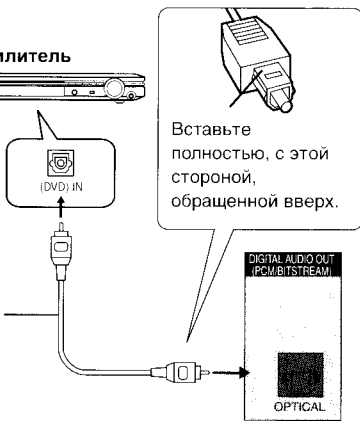
Оптический цифровой аудио кабель

При подсоединении не изгибайте резко.

Чтобы наслаждаться стерео звуком или Dolby Pro Logic

Подсоедините цифровой усилитель или компонент системы.

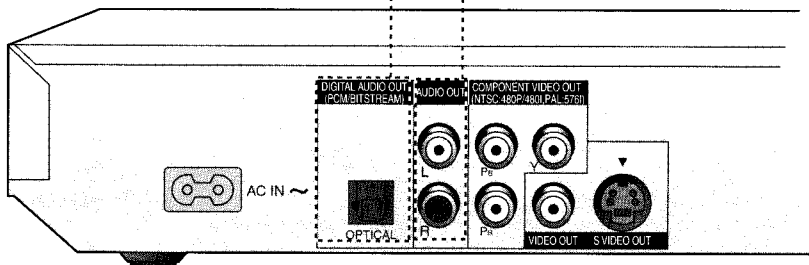
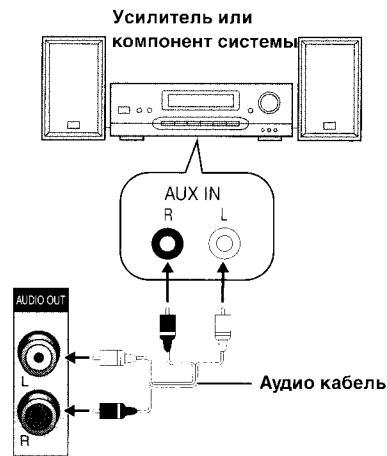
Измените установку "Цифровой выход" (→ стр. 17).



B Аналоговое соединение

Чтобы наслаждаться стерео звуком или Dolby Pro Logic

Подсоедините аналоговый усилитель или компонент системы.



■ Выходной сигнал записи

Цифровая запись → Подсоединение A к цифровому записывающему оборудованию

- Для DVD должны выполняться следующие условия: а) диск не имеет функции предотвращения цифровой записи и б) записывающее оборудование может обрабатывать сигналы с частотой выборки 48 кГц.

• Вы не можете записывать WMA/MP3.

При записи дисков DVD выполните следующие установки.

- Улучшенное окружающее звучание: OFF (→ стр. 11)
- PCM Down Conversion: Yes (→ стр. 17)
- Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (→ стр. 17)

Аналоговая запись → Подсоединение B к кассетной деке или другому записывающему оборудованию

На записываемые аналоговые сигналы не накладываются никакие ограничения, которые существуют для цифровых сигналов.






Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

Произведено по лицензии компании Digital Theater Systems, Inc. Патенты США No 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 и другие мировые патенты, изданные и заявленные. "DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Все права сохранены.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

Изменение установок

Эта таблица показывает установки для этого аппарата. Измените установки для соответствия Вашим предпочтениям и для соответствия среде, в которой используется аппарат. Изменения сохраняются, даже если Вы переключаете аппарат в режим ожидания. См. стр. 17 относительно функционирования.

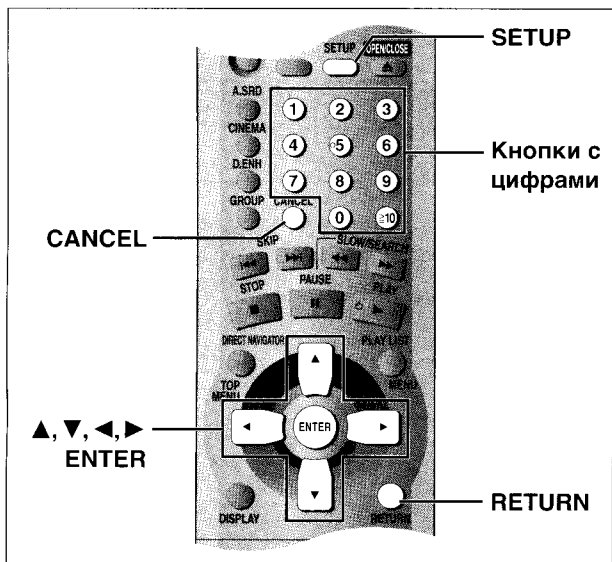
Меню	Пункты	Варианты установки (Подчеркнутые пункты являются заводскими предварительными установками.)
Disc 	Audio Выберите язык аудио.	English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Original ⁺¹ Other * * * * ⁺²
	Subtitle Выберите язык субтитров.	Automatic ⁺³ English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Other * * * * ⁺²
	Menus Выберите язык для меню диска.	English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Other * * * * ⁺²
	Ratings (оценки) (→ стр. 17) ● Установите уровень оценок, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video. ● Показывается экран пароля, если Вы выберете уровень с 0 до 7 или если Вы выберете установку "Ratings" когда был выбран уровень с 0 до 7. ● Выберите "Level 0", чтобы предотвратить воспроизведение дисков, которые не имеют уровней оценок, записанных на них.	Установка оценок (Когда выбран уровень 8) 8 No Limit 1 до 7 ⁺⁴ 0 Lock All Изменение оценок (Когда выбран уровень 0-7) Unlock Player (Разблокировать плейер) Change Password (Изменить пароль) Change Level (Изменить уровень) Temporary Unlock (Временно разблокировать)
Video 	TV Aspect (формат ТВ) (→ стр. 5) Выберите установку для соответствия Вашему телевизору и предпочтениям.	4:3 Pan&Scan 4:3 Letterbox 16:9
	Progressive Out (Component) Выберите "Enable (NTSC Disc Only)", чтобы сделать возможным построчный вывод.	Disable (Недоступен) Enable (NTSC Disc Only) (Доступен)
	Still Mode Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.	Automatic (Автоматический) Field (Поле) Frame (Кадр)
	NTSC Disc Output Выберите какой сигнал. PAL60 или NTSC, будет выводиться, когда воспроизводятся диски NTSC (→ стр. 3 – Видео системы).	PAL60: Когда подсоединен PAL телевизор. NTSC: Когда подсоединен NTSC телевизор.
Audio 	PCM Down Conversion (→ стр. 17)	No (Нет) Yes (Да)
	Dolby Digital (→ стр. 17)	Bitstream PCM
	DTS Digital Surround (→ стр. 17)	PCM Bitstream
	MPEG (→ стр. 17)	PCM Bitstream
	Dynamic Range Compression (только Dolby Digital) Измените уровень сжатия динамического диапазона для просмотра поздно ночью.	Off (Выкл) On (Вкл)
	Audio during Search Выберите, будет ли слышен звук во время поиска.	On (Вкл) Off (Выкл)
Display 	Menu Language Выберите язык для этих меню и сообщений на экране.	English Français Deutsch Italiano Español Português Svenska Nederlands
	On-Screen Messages Выберите, будут ли показываться сообщения на экране или нет.	On (Вкл) Off (Выкл)
	FL Dimmer Измените яркость дисплея аппарата.	Bright (Ярко) Dim (Тускло) Auto: Дисплей является тусклым во время воспроизведения, но становится ярким, когда Вы выполняете такие операции, как замедленное воспроизведение, поиск и пауза.
Others 	Mixed Disc – Audio & Stills Выберите тип файла, воспроизводимого на диске, содержащем и JPEG, и WMA/MP3. (Чтобы установка была эффективной, перезагрузите диск.)	Audio (MP3/WMA) Stills (JPEG)
	Demo	Off (Выкл) On: Начинается демонстрация экранного дисплея. Чтобы остановить ее, нажмите любую кнопку.
	QUICK SETUP (быстрая установка) (→ стр. 5) Ответьте на вопросы для выполнения основных установок.	Yes (Да) No (Нет)

⁺¹ Выбирается оригинальный язык каждого диска.

⁺² Введите номер кода с помощью кнопок с цифрами (→ стр. 17).

⁺³ Если язык, выбираемый для пункта "Audio" недоступен, субтитры на этом языке будут появляться автоматически, если они доступны на этом диске.

⁺⁴ Запрещено воспроизведение DVD-Video с соответствующими оценками, записанными на них.



Ввод пароля (Ratings)

DVD-V

Показывается экран пароля, когда Вы выберете уровень с 0 до 7.

1. Введите 4-значный пароль с помощью кнопок с цифрами.
 - Если Вы ввели неправильный номер, нажмите кнопку [CANCEL], чтобы стереть его.
2. Нажмите кнопку [ENTER].
 - Появляется символ закрытого замка, чтобы показать, что оценка заблокирована.
 - **Не забывайте Ваш пароль.**
3. Нажмите кнопку [ENTER], чтобы подтвердить 4 цифры.

Теперь, когда Вы вставите DVD-Video, который превышает ограничение оценки, установленное Вами, на телевизоре покажется сообщение. Следуйте экранным инструкциям.

Цифровой выход

DVD-V

Измените установки, когда Вы подсоединили оборудование с помощью разъема аппарата DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL).

PCM Down Conversion

Выберите как выводить аудио сигналы с частотой выборки 96 кГц.

- Выберите положение "Yes"; если оборудование, которое Вы подсоединили, не может обрабатывать сигналы с частотой выборки 96 кГц.
- No** (Заводская предварительная установка): Выводится с частотой 96 кГц
Yes (Преобразовывается к частоте 48 кГц)

Примечание

Сигналы преобразуются к частоте 48 кГц вне зависимости от приведенных выше установок, если сигналы имеют частоту выборки свыше 96 кГц, либо диск имеет защиту от копирования.

Dolby Digital, DTS Digital Surround и MPEG

Bitstream (Заводская предварительная установка для Dolby Digital): Выберите, если оборудование, которое Вы подсоединили, может декодировать сигнал.

PCM (Заводская предварительная установка для DTS Digital Surround и MPEG): Выберите, если оборудование, которое Вы подсоединили, не может декодировать сигнал.

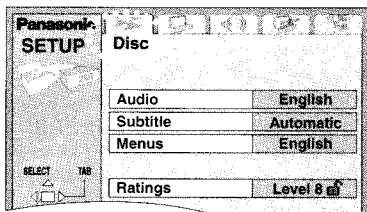
ВАЖНО

Если оборудование, которое Вы подсоединили, не может декодировать сигнал, установка должна быть изменена на PCM. Если этого не сделать, то аппарат будет испускать сигналы, которые оборудование не сможет обработать, что приведет к высокому уровню помех, которые могут повредить Ваш слух и динамики.

Общие процедуры

См. стр. 16 относительно подробностей операций меню и вариантов установки.

1. Нажмите кнопку [SETUP], чтобы показать меню.



• Экран QUICK SETUP появляется, когда Вы нажимаете кнопку [SETUP] первый раз после покупки (→ стр. 5).

2. Нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выбрать ярлык меню.

Экран изменяется, чтобы высветить меню.
 Disc ↔ Video ↔ Audio ↔ Display ↔ Others

3. Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать пункт, который Вы хотите изменить, и нажмите кнопку [ENTER].

4. Нажмите кнопки [▲, ▼, ▶, ▶], чтобы выбрать вариант, и нажмите кнопку [ENTER].

Теперь экран снова показывает меню.

Для возврата к предыдущему экрану

Нажмите кнопку [RETURN].

Для выхода из меню SETUP

Нажмите кнопку [SETUP].

Список кодов различных языков

Абхазский: 6566	Болгарский: 6671	Иврит: 7387	Корсиканский: 6779	Немецкий: 6869	Синдхи: 8368	Узбекский: 8590
Азербайджанский: 6590	Бретонский: 6682	Идиш: 7473	Коса: 8872	Непальский: 7869	Словацкий: 8375	Украинский: 8575
Аймара: 6588	Бутанский: 6890	Индонезийский: 7378	Курдский: 7585	Норвежский: 7879	Словенский: 8376	Урду: 8582
Албанский: 8381	Валлийский: 6789	Интерлингва: 7365	Лаосский: 7679	Ория: 7982	Сомалийский: 8379	Фарси: 7079
Амхарский: 6577	Венгерский: 7285	Ирландский: 7165	Латынь: 7665	Пенджабский: 8065	Суахили: 8387	Финский: 7073
Английский: 6978	Волапук: 8679	Исландский: 7383	Латышский: 7686	Персидский: 7065	Суданский: 8385	Фиджи: 7074
Арабский: 6582	Волоф: 8779	Испанский: 6983	Лингала: 7678	Польский: 8076	Тагальский: 8476	Французский: 7082
Армянский: 7289	Вьетнамский: 8673	Итальянский: 7384	Литовский: 7684	Португальский: 8084	Таджикский: 8471	Фризский: 7089
Ассамский: 6583	Галицийский: 7176	Иоруба: 8979	Македонский: 7775	Пушту: 8083	Тайский: 8472	Хауса: 7265
Афарский: 6565	Голландский: 7876	Казахский: 7575	Малагасийский: 7771	Ретороманский: 8277	Тамильский: 8465	Хинди: 7273
Африкаанс: 6570	Гренландский: 7576	Камбоджийский: 7577	Малайский: 7783	Румынский: 8279	Татарский: 8484	Хорватский: 7282
Баскский: 6985	Греческий: 6976	Каннада: 7578	Малаялам: 7776	Русский: 8285	Тви: 8487	Чешский: 6783
Бангладеш: 6678	Грузинский: 7565	Каталонский: 6765	Мальтийский: 7784	Самоанский: 8377	Телугу: 8469	Шведский: 8386
Башкирский: 6665	Гуарани: 7178	Кашмирский: 7583	Маори: 7773	Санскрит: 8365	Тибетский: 6679	Шона: 8378
Бенгальский: 6669	Гуджарати: 7185	Кечуа: 8185	Маратхи: 7782	Сербский: 8382	Тигриния: 8473	Эсперанто: 6979
Белорусский: 6669	Джарский: 7168	Киргизский: 7589	Молдавский: 7779	Сербскохорватский: 8372	Тонга: 8479	Эстонский: 6984
Бирманский: 7789	Датский: 6865	Китайский: 9072	Монгольский: 7778	Сингальский: 8373	Турецкий: 8482	Яванский: 7487
Бихари: 6672	Зулуский: 9085	Корейский: 7579	Науру: 7865		Туркменский: 8475	Японский: 7465

Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. Если у Вас есть сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером.

Электроснабжение

Стр.

Нет питания.	● Надежно вставьте сетевой шнур питания в бытовую розетку.	4
Аппарат автоматически переключается в режим ожидания.	● Аппарат автоматически переключается в режим ожидания после приблизительно 30 минут в режиме остановки. Снова включите аппарат. ● Сработал таймер сна.	– 7

Операции

Нет отклика, когда нажимаются кнопки.	● Некоторые операции могут быть запрещены диском. ● Аппарат может работать неправильно из-за освещения, статического электричества или каких-либо внешних факторов. Процедура сброса: Нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания и затем снова включите. Или же нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.	– –
С помощью пульта ДУ не могут производиться операции.	● Проверьте, правильно ли установлены батарейки. ● Батарейки разрядились: Замените их новыми. ● Направьте пульт ДУ на сенсор сигнала пульта ДУ и управляйте.	5 5 2
Воспроизведение не начинается (или немедленно останавливается), когда Вы нажимаете кнопку [▶] (PLAY).	● Образовалась влага: Подождите 1-2 часа, пока она не испарится. ● Этот аппарат не может воспроизводить диски, отличные от описанных в данной инструкции. ● Этот аппарат может воспроизводить DVD-Video, если только региональным кодом является "5", "ALL", а также со многими региональными кодами, включающими "5". ● Диск может быть загрязнен и может требовать очистки. ● Убедитесь, что диск вставлен с этикеткой на стороне, которая будет воспроизводиться, обращенной вверх. ● Проверьте, что на диске DVD-RAM что-нибудь записано.	– 3 Обложка 3 6 –
Альтернативные языки не выбираются.	● Эта функция зависит от доступности программного обеспечения. ● Попробуйте выбрать из меню диска, если оно доступно.	– 6
Нет меню воспроизведения.	● Эта функция зависит от доступности программного обеспечения.	–
Нет субтитров.	● Эта функция зависит от доступности программного обеспечения. ● Субтитры погашены с телевизора. Высветите субтитры. ● Позиция субтитров неправильная. Подрегулируйте позицию.	– 10 10
Звуковая дорожка и/или язык субтитров отличаются от выбранных с помощью меню SETUP.	● Эта функция зависит от доступности программного обеспечения.	–
Угол не может быть изменен.	● Эта функция зависит от доступности программного обеспечения. Даже если диск имеет набор записанных углов, эти углы могут быть записаны только для определенных сцен.	–
Вы забыли Ваш пароль оценок. Сбросьте все установки на заводские предварительные установки.	● В режиме остановки нажмите и удерживайте кнопки [◀◀/▶▶] и [■] на аппарате, а затем нажмите и удерживайте кнопку [▲] на аппарате до тех пор, пока с телевизора не исчезнет индикация "Initialized". Выключите аппарат и снова включите. Все установки вернуться к установкам по умолчанию.	–
Аппарат не воспроизводит тип данных (WMA/MP3 или JPEG), выбранный в пункте "Mixed Disc-Audio & Stills" в меню SETUP.	● Чтобы установка бала эффективной, перезагрузите диск. Нажмите кнопку [▲], чтобы открыть лоток, затем нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы начать воспроизведение.	–

Изображение

Изображение искажено.	● Некоторое искажение является нормальным во время поиска.	–
Меню отображается неправильно.	● Измените коэффициент масштабирования на $\times 1.00$. ● Установите позицию субтитров на 0. ● Установите пункт "Формат 4:3" в положение "Normal".	11 10 13
Нет изображения.	● Проверьте соединение. ● Убедитесь, что телевизор включен. ● Убедитесь, что установка видео входа телевизора (например, VIDEO 1) является правильной.	4 – –
Изображение, показываемое по телевизору, является ненормальным. (Изображение обрезано по краям, изображение горизонтально растягивается или черные полосы появляются сверху и снизу экрана.)	● Перейдите к меню Video в меню SETUP и измените установку "TV Aspect" для соответствия Вашему телевизору. ● Используйте телевизор, чтобы изменить формат на правильный. Если Ваш телевизор не может изменить формат, когда входной сигнал является построчным , попробуйте изменить установку "Формат 4:3" на экране GUI. ● Выключите функцию трансфокации Вашего телевизора, если Вы используете функцию изменения масштаба. ● Убедитесь, что аппарат подсоединен непосредственно к телевизору, а не подсоединен через видеокассетный магнитофон.	5, 16 – 13 11 4
Наблюдается раздвоение изображения, когда включен выход построчного сигнала.	● Измените установку "Режим видео выхода" на "480i" так, что на телевизоре погаснет индикация "PROG." Эта проблема вызвана методом редактирования или материалом, используемым на DVD-Video, но может быть устранена, если Вы используете выход чересстрочного сигнала.	13
Плохое качество изображения.	● Проверьте установки в Меню изображения экранов GUI.	13
Меню SETUP и другие экраны, показываемые на телевизоре, высвечиваются неправильно. Цвета выглядят тусклыми.	● Аппарат и телевизор используют разные видео системы. Используйте мультисистемный телевизор или телевизор PAL.	–

Нет звука. Искаженный звук.	•Проверьте соединения.	4, 15
	•Проверьте уровень громкости на оборудовании, которое Вы подсоединили.	–
	•Убедитесь в том, что входные установки на другом оборудовании являются правильными.	–
	•Выключите функцию улучшенного окружающего звучания, если это вызывает искажения.	11
	•Выходной сигнал из этого аппарата будет стереофоническим (два канала), когда включена функция улучшенного окружающего звучания. Выключите функцию улучшенного окружающего звучания, если Вы используете три или более динамиков.	11
Резкий шум исходит из динамиков.	•Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы вернуться к нормальному воспроизведению после изменения скорости.	12
	•При воспроизведении файлов WMA возможно возникновение помех.	–
	•Если Вы подсоединили этот аппарат к другому оборудованию с помощью разъема DIGITAL AUDIO OUT, убедитесь в том, что Вы выбрали правильные установки для пунктов "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" и "MPEG" в меню Audio меню SETUP.	17
Эффект не работает.	•Усиление диалога и улучшенное окружающее звучание не работают, когда выходным сигналом аппарата является поток битов (bitstream).	–
	•Улучшенное окружающее звучание не работает, если Вы изменили скорость воспроизведения.	12

Дисплей аппарата

"NoPLAY"	•Вы вставили диск, который аппарат не может воспроизводить; вставьте такой, который он может.	3
	•Вы вставили пустой диск DVD-RAM.	–
"CHECK DISC"	•Диск загрязнен: Протрите его начисто.	3
"H□□" □□ отводится под номер.	•Вероятно, случилась проблема. Номер, следующий за "H" зависит от состояния аппарата.	–
	Процедура сброса: Нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, а затем снова включите. Или же нажмите кнопку [⏻], чтобы переключить аппарат в режим ожидания, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.	–
	•Если сервисный номер не исчез, запишите его и проконсультируйтесь с квалифицированным работником сервиса.	–
"NoDISC"	•Вы не вставили диск: Вставьте его.	–
	•Вы не вставили диск правильно: Вставьте его правильно.	6

Дисплей телевизора

"Cannot display group xx, picture xx"	•Вы пытаетесь высветить несовместимое изображение.	9
"The progressive out is set to "Disable""	•Перейдите к меню Video меню SETUP, и выберите положение "Enable (NTSC Disc Only)" для пункта "Progressive Out (Component)".	16
Нет экранных сообщений или они высвечиваются только частично.	•Перейдите к меню Display меню SETUP, и выберите положение "On" для пункта "On-Screen Messages".	16
	•Нажмите кнопку [DISPLAY], и нажмите кнопки [◀, ▶], чтобы выделить пиктограмму позиции панели, а затем нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы подрегулировать позицию.	12
Меню диска высвечивается на другом языке.	•Перейдите к меню Disc меню SETUP, и выберите предпочтительный язык для "Menus".	16

Меры безопасности

Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Такие условия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата. Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию. Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур подсоединен правильно и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте, не сгибайте сетевой шнур и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок. Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

Уход

Чистите этот аппарат мягкой сухой тканью.

•Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, разбавитель для краски или бензин.

Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если звук прерывается, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Продлите срок службы, отсоединив аппарат от источника питания, если он не будет использоваться в течение длительного периода времени.

Поток битов (Bitstream)

Цифровая форма многоканальных данных (например, 5.1 каналов) перед декодированием.

Декодер

Декодер расшифровывает закодированные аудиосигналы, записанные на DVD диске, в обычные.

Dolby Digital

Это метод кодирования цифрового сигнала, разработанный Dolby Laboratories. Кроме стерео (2-канального) звука, эти сигналы могут быть также многоканальным звуком. Используя этот метод, большое количество аудио информации может быть записано на один диск.

Dolby Pro Logic

Система окружающего звучания, в которой 4-канальная аудио дорожка записывается на 2 канала, а затем восстанавливается на 4 канала для воспроизведения. Канал окружающего звучания является монофоническим и может воспроизводить до 7 кГц.

DTS (Digital Theater Systems) (Система цифрового кинотеатра)

Это система окружающего звучания используется во многих кинотеатрах по всему миру. Существует хорошее разделение между каналами так, что возможны эффекты реального звучания.

Динамический диапазон

Динамический диапазон — это разница между нижним уровнем звука, который может быть слышен вне шума оборудования, и верхним уровнем звука до того, как происходит искажение.

Кино и видео

Диски DVD-Video записываются, используя как технологию кино, так и видео. Обычно кино записывается при 24 кадрах в секунду - скорость записи фильма, тогда как видео записывается при 30 кадрах в секунду.

Технические характеристики

Система сигнала:

PAL 625/50, PAL525/60, NTSC

Диапазон температуры эксплуатации:

от +5 до +35 °C

Диапазон влажности эксплуатации:

от 5 до 90 % относительной влажности (без конденсации)

Воспроизводимые диски [8 см или 12 см]:

- (1) DVD-RAM (DVD-VR совместимые)
- (2) DVD-Video
- (3) DVD-R (DVD-Video совместимые)
- (4) CD-Audio (CD-DA)
- (5) Video CD
- (6) SVCD (Удовлетворяющий стандарту IEC62107)
- (7) CD-R/CD-RW
(форматированные диски CD-DA, Video-CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG)
- (8) MP3/WMA
 - Максимальное число распознаваемых дорожек и групп: 999 дорожек и 99 групп
 - Совместимая степень сжатия:

MP3:	между 32 кбит/с и 320 кбит/с
WMA:	между 48 кбит/с и 192 кбит/с

(9) JPEG

- Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline
- Максимальное число распознаваемых изображений и групп: 3000 изображений и 300 групп
- Разрешение изображения: между 320 x 240 и 6144 x 4096 пикселей (суб выборка 4:2:2 или 4:2:0)

Видео выход:

Выходной уровень: 1 Vp-p (75 Ω)
Выходной разъем: Гнездо штырькового типа (1 система)

Выход S-video:

Выходной уровень Y: 1 Vp-p (75 Ω)
Выходной уровень C: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)
PAL: 0,300 Vp-p (75 Ω)

Выходной разъем: Разъем S (1 система)

Стоп-кадр — кадры и поля

Кадрами называются неподвижные изображения, которые создают движущиеся изображения. Около тридцати кадров показывается каждую секунду. Стоп-кадр может казаться нерезким, но общее качество высокое. Два поля появляются попеременно, чтобы создать один кадр. Стоп-кадр, состоящий из поля, не является нерезким, но общее качество изображения ниже.

Чересстрочный и построчный вывод

Стандарт видео сигналов NTSC имеет 480 чересстрочных (I) строки развертки, тогда как построчная развертка использует в два раза большее число строк развертки. Это называется 480P.

I/P/B – типы изображения

MPEG 2, стандартный формат видео сжатия для использования с DVD-Video, кодирует кадры, используя 3 типа изображений.

I: Изображение в формате intra

Такое изображение обладает наилучшим качеством, и его лучше всего использовать при регулировке изображения.

P: Изображение в предиктивном формате

Это изображение рассчитывается на основе ряда предыдущих I- и P-изображений.

B: Изображение в реверсивно-предиктивном формате

Изображение этого типа рассчитывается методом сравнения предыдущих и последующих I- и P-изображений, так что оно несет наименьший объем информации.

Линейная ИКМ (импульсно-кодовая модуляция)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам, имеющимся на дисках CD.

Компонентный видео выход:

(NTSC: 480P/480i, PAL: 576i)

Выходной уровень Y: 1 Vp-p (75 Ω)
Выходной уровень: P_B 0,7 Vp-p (75 Ω)
Выходной уровень: P_R 0,7 Vp-p (75 Ω)
Выходной разъем: Гнездо штырькового типа
(Y: зеленый, P_B: голубой, P_R: красный) (1 система)

Аудио выход:

Выходной уровень: 2 В среднеквадратичный (1 кГц, 0 дБ)
Выходной разъем: Гнездо штырькового типа
Количество разъемов: 2 канала: 1 система

Аудио характеристики:

- (1) Частотный диапазон:
 - DVD (линейный аудио): 4 Гц–22 кГц (выборка 48 кГц)
4 Гц–44 кГц (выборка 96 кГц)
4 Гц–20 кГц
 - CD аудио: 115 дБ
- (2) Отношение сигнал/шум:
 - CD аудио: 115 дБ
- (3) Динамический диапазон:
 - DVD (линейный аудио): 102 дБ
 - CD аудио: 98 дБ
- (4) Полный коэффициент гармонических искажений:
 - CD аудио: 0,0025 %

Цифровой аудио выход:

Оптический цифровой выход: Оптический разъем

Считывающее устройство:

Длина волны: 658 нм/790 нм
Мощность лазера: CLASS 2/CLASS 1

Энергоснабжение:

Переменный ток 220–240 В, 50 Гц

Потребляемая мощность:

14 Вт

Размеры:

430 (Ш) × 267 (В) × 60 (Г) мм

Масса:

приблиз. 2,1 кг

Потребляемая мощность в режиме ожидания:

приблиз. 2 Вт

Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Масса и размеры даны приблизительно.

CAUTION - LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.	FDA 21 CFR / Class II
CAUTION - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.	IEC60825-1 / Class 2B
ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.	
ADVARSEL - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING.	
VARO! - AVIATTAESSA OLET ALLTTIINKÄ NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERISÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.	
VARNING - SYNLIG OCH USYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.	
ADVARSEL - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.	
VORSICHT - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG BEGRIFFEN. NICHT DEM STRAHLEN AUSSETZEN.	
注意 - 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。	
注意 - このを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。 ビームを見たり、触れたらしないでください。	RQLCA0141

(Внутри аппарата)

